

FLEISCHMANN 715208



Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2014

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! ·
Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-715208
45.1 ND 02/2014

FLEISCHMANN
Maßstab: VIELFALT

N



14 V



FLEISCHMANN 715208

N

FLEISCHMANN
Maßstab: VIELFALT

FLEISCHMANN
Maßstab: VIELFALT

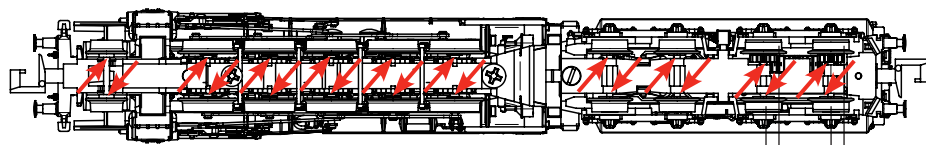
N



Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

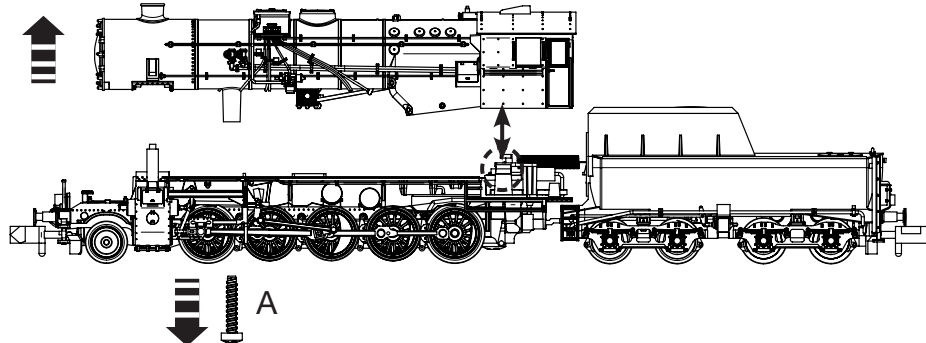
Graissage: Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



Lok und Tender mit wartungsfreier LED-Beleuchtung
Loco and tender with maintenance-free LED illumination
Locomotive et tender avec illumination LED sans entretien

00547001

Ersatzhafterreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange



Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Ein Öffnen des Tenders ist nicht erforderlich. Der Motor ist wartungsfrei. Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines Decoders erforderlich. Schraube A lösen, Gehäuse abnehmen.

Opening the tender is not necessary. The motor is maintenance-free. Opening the loco is only necessary to install a decoder. Undo screw A and take off housing.

Une ouverture du tender n'est pas nécessaire. Le moteur est sans entretien. Une ouverture de la locomotive n'est nécessaire qu'au installer un décodeur. Dévissez vis A et soulever le châssis vers la haut.

Achtung:
Es wird empfohlen, den Motor nur durch einen Fleischmann Service Partner austauschen zu lassen.

Attention:
We recommend to replace the motor only by a Fleischmann service partner

Attention:
Nous recommandons de remplacer le moteur seulement par un partenaire service de Fleischmann.

Steckschnittstelle nach NEM 651, auf gleiche Lage der Kennzeichnung ① achten!

Interface (NEM 651), pay attention that the markings ① are positioned at the same side.

Interface (selon NEM 651), veillant à ce que les repères ① soient du même côté.

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: DCC-Decoder 685303 (NEM 651) kann anstelle der Steckbrücke "Z" eingebaut werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

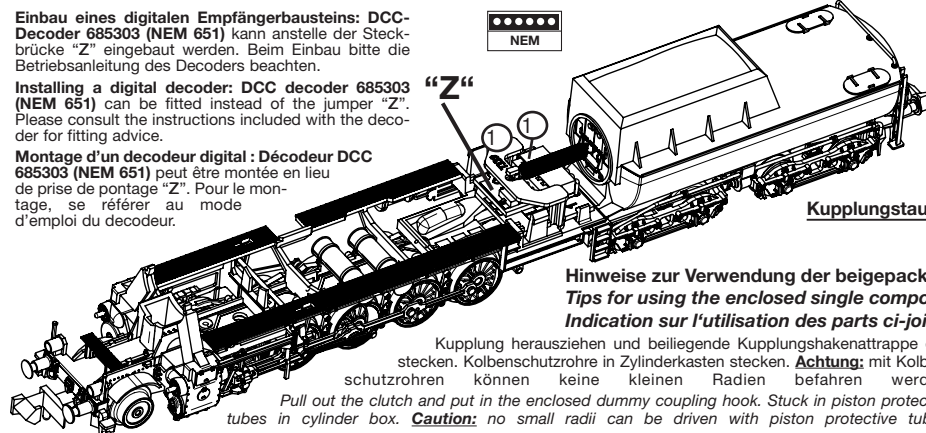
Installing a digital decoder: DCC decoder 685303 (NEM 651) can be fitted instead of the jumper "Z". Please consult the instructions included with the decoder for fitting advice.

Montage d'un decodeur digital : Décodeur DCC 685303 (NEM 651) peut être montée en lieu de prise de pontage "Z". Pour le montage, se référer au mode d'emploi du decodeur.

50715201

Ersatzmotor mit Schwunghasse, wartungsfrei
Replacement motor with flywheel, maintenance-free

Moteur de rechange avec volant a inertie.
Moteur sans entretien



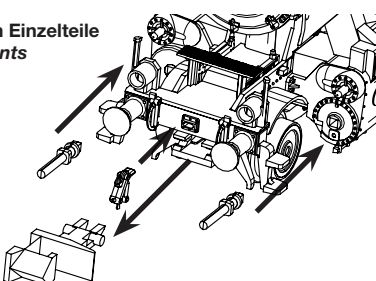
Kupplungstausch/change couplings/changement d'attélagés

Hinweise zur Verwendung der beige-packten Einzelteile
Tips for using the enclosed single components
Indication sur l'utilisation des parts ci-joint

Kupplung herausziehen und beiliegende Kupplungshakenattrappe einstecken. Kolbenschutzrohre in Zylinderkasten stecken. **Achtung:** mit Kolbenschutzrohren können keine kleinen Radien befahren werden.

Pull out the clutch and put in the enclosed dummy coupling hook. Stuck in piston protective tubes in cylinder box. **Caution:** no small radii can be driven with piston protective tubes.

Dégagez l'embrayage et mettre le crochet factices joint d'accouplement. Mettez les tubes de protection du piston dans les boîtes du cylindre. **Attention:** avec des tubes de protection, petits rayons ne peuvent pas être entraîné.



Betriebsspannung 4-14 V = (bei Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4-14 V = (DC operation)
Tension de service 4-14 V = (en service cc)